

# PowerCal

(Models 30250 & 30251)

(Models 30235 & 30254)

User Guide | Guía de usuario | Mode d'emploi | Benutzerhandbuch |  
Manuale dell'utente | Gebruikershandleiding



## ABOUT POWERCAL

PowerCal is a unique chest strap that is both a heart rate monitor and a power meter. PowerCal measures your heart rate and, using an algorithm, calculates your power output. PowerCal can be paired to either ANT+ or Bluetooth Smart device or watch that displays power and heart rate such as a PowerTap Joule.

## PACKAGE CONTENTS

1x PowerCal (CR2032 battery installed)	Mounting hardware for sensors
1x User Guide	(model 30251+30254 only)
1x Speed Sensor (model 30251+30254 only)	

## GETTING STARTED

### 1 PUT ON THE POWERCAL

**1.1:** For best results lightly moisten the electrodes where contact is made with skin. Ensure both snaps on the strap are securely connected to the sensor. **1.2:** Position the PowerCal on your torso as shown. When a heart rate signal is detected, the PowerCal wakes up and immediately begins transmitting both heart rate and power information.

### 2 PAIR Joule device to PowerCal.

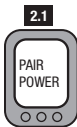
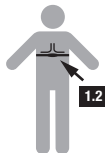
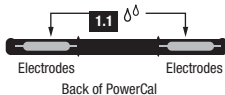
Pairing is the process of connecting PowerCal to corresponding ANT+ or Bluetooth Smart display device. Please consult the user guide that came with your device for the pairing of power **2.1** and heart rate **2.2**.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Signal Transmission: 2.4 GHz
- Operational Temperature: 0-40C/32-103F
- Battery Type: CR2032
- Battery Life: 600 Operational Hours

## CARE AND STORAGE

- Store in a cool dry place.
- Detach transmitter from strap when not in use.
- Hand wash with a damp towel and warm water.
- Do not submerge sensor.



Power display  
capable device



Power display  
capable device

## BATTERY REPLACEMENT

- Using coin or a wide blade screwdriver turn the battery cap counterclockwise one quarter turn.
- Remove the battery cap and replace the old battery with a new CR2032 battery. Ensure the positive (+) side faces up.
- Install the battery cap by turning it one quarter turn clockwise.

Note: After the battery is replaced the PowerCal will have a new sensor ID so re-pairing is essential.



## TROUBLESHOOTING

No power meter found by display.

- Ensure the correct pairing procedure using the device user manual.
- Change the CR2032 battery.

## WARRANTY

In the event that warranty service is required, original sales receipt may be required.

The PowerCal is warranted to the original retail purchaser to be free from defects in materials and workmanship. Warranty coverage is valid to the original purchaser only and proof of purchase will be required.

- Electronics - 1 year
- 2 years (Europe)

## THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Normal wear and tear.
- Any damage, failure or loss caused by accident, misuse, neglect, abuse, improper assembly, improper maintenance, or failure to follow instructions or warnings in User Guide.
- Use of products in a manner or environment for which they were not designed.

**FCC STATEMENT:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. (Example-use only shielded interface cables when connecting to computer or peripheral devices).

This device complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and it also complies with Part 15 of the FCC RF Rules. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## CAUTION!

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user authority to operate the equipment.

## LIMITATIONS

The foregoing warranties are in lieu of and exclude all other warranties not expressly set forth herein, whether expressed or implied by operation of law or otherwise, including, but not limited to, warranties of merchantability or fitness for a particular purpose. PowerTap shall in no event be liable for incidental or consequential losses, damages or expenses in connection with its exercise products. PowerTap's liability hereunder is expressly limited to the replacement of goods not complying with this warranty or, at PowerTap election, to the repayment of an amount of the purchase price of the exercise product in question. Some states do not permit the exclusion or limitation of implied warranties or incidental or consequential damages, so the preceding limitations and exclusions may not apply to you.

## PROCEDURES

Warranty service will be performed by PowerTap or an authorized PowerTap Dealer. The original purchaser must provide proof of purchase. Service calls and/or transportation to and from the Authorized PowerTap Dealer are the responsibility of the purchaser.

- PowerTap will have the option to repair or replace any product(s) which requires warranty service.
- PowerTap will replace any unit that is structurally defective with a new unit or replace the unit with a unit of equal value.
- In the event a product cannot be repaired, PowerTap will apply a limited credit reimbursement toward another PowerTap product of equal or greater value.



# PowerCal (Modelle 30250 & 30251) (Modelle 30235 & 30254)

User Guide | Guía de usuario | Mode d'emploi | Benutzerhandbuch |  
Manuale dell'utente | Gebruikershandleiding



## ÜBER POWERCAL

PowerCal ist ein einzigartiger Brustgurt, der sowohl zur Herzfrequenz- als auch zur Leistungsmessung dient. Das Gerät misst die Herzfrequenz des Benutzers und berechnet anhand verschiedener Parameter die von ihm aufgewendete Kraft. PowerCal kann mit allen ANT+ o Bluetooth Smart-Geräten und -Uhren verbunden werden, die Leistung und Herzfrequenz anzeigen, beispielsweise PowerTap Joule.

## PACKUNGSIHALT

1x PowerCal (mit CR2032-Batterie)                      Montagesets für die Sensoren  
1x Benutzerhandbuch                                      (nur Modell 30251+30254)  
1x Geschwindigkeitssensor (nur Modell 30251+30254)

## VOR DER ERSTEN NUTZUNG

### 1 BRUSTGURT ANLEGEN

**1.1:** Um optimale Ergebnisse zu erhalten, feuchten Sie die Elektroden an den Stellen, an denen sie die Haut berühren, leicht an. Prüfen Sie, ob beide Druckknöpfe am Gurt fest mit dem Sensor verbunden sind. **1.2:** Platzieren Sie den PowerCal-Gurt wie gezeigt an Ihrem Rumpf. Wenn ein Herzfrequenzsignal empfangen wird, aktiviert sich PowerCal und beginnt sofort mit der Übertragung von Herzfrequenz- und Leistungsinformationen.

### 2 Joule-Geräte an PowerCal koppeln

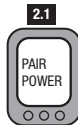
Beim Koppeln werden PowerCal und ein ANT+ o Bluetooth Smart-kompatibles Anzeigerät miteinander verbunden. Informationen zum Koppeln von Leistungsanzeigeräten **2.1** und Herzfrequenzanzeigeräten **2.2** finden Sie im Benutzerhandbuch des entsprechenden-Geräts.

## TECHNISCHE ANGABEN:

- Signalübertragung: 2,4 GHz
- Betriebstemperatur: 0-40°C
- Batterietyp: CR2032
- Batterielebensdauer: 600 Betriebsstunden

## REINIGUNG

- Speichern Sie in einem kühlen trockenen Ort.
- Detatch Sender von Riemen wenn nicht in Gebrauch.
- Handwäsche mit einem feuchten Tuch und warmem Wasser.
- Sensor nicht in Wasser tauchen.



Leistungsanzeigefähiges  
Gerät



Leistungsanzeigefähiges  
Gerät

## BATTERIEAUSTAUSCH

- Drehen Sie die Abdeckung mit einer Münze oder einem breiten Schraubenzieher eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie die Batterieabdeckung und tauschen Sie die alte Batterie gegen eine neue CR2032-Batterie aus. Achten Sie darauf, dass die positive Seite (+) nach oben zeigt.
- Setzen Sie die Batterieabdeckung wieder auf und befestigen Sie sie mit einer Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.

## FEHLERBEHEBUNG

- Das Display findet den Leistungsmesser nicht.
- Prüfen Sie, ob der Kopplungsvorgang gemäß Benutzerhandbuch korrekt durchgeführt wurde.
  - Wechseln Sie die CR2032-Batterie.

Anmerkung: Nachdem die Batterie ersetzt ist, wird der PowerCal einen neuen Sensor identifizierung so Reparatur ist wesentlich haben.



## GARANTIE

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen möchten, benötigen Sie unter Umständen den Original-Kaufbeleg.

Für den PowerCal gilt eine Garantie gegenüber dem ursprünglichen Einzelhändlerkäufer bei Material- und Fertigungsfehlern. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer. Es ist ein Kaufnachweis erforderlich.

- Elektronik: - 1 Jahr
- 2 Jahre (Europa)

## DIESE GARANTIE DECKT FOLGENDES

### NICHT AB:

- Normaler Verschleiß.
- Schäden, Ausfälle oder Verluste, die durch Unfälle, missbräuchliche Verwendung, Nachlässigkeit, falschen Gebrauch, falsche Montage, falsche Wartung oder Nichtbefolgen der Anleitung oder Warnhinweise im Benutzerhandbuch verursacht werden.
- Verwendung des Produkts in einer Art und Weise oder Umgebung, für die es nicht gedacht ist.

## FCC-ERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für einen digitales Gerät der Klasse B, entsprechend Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie in Wohnbereichen einen ausreichenden Schutz vor schädlichen Störungen bieten. Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese auch ausstrahlen. Wenn es nicht entsprechend den Anweisungen installiert und verwendet wird, können dadurch schädliche Störungen für Funkübertragungen entstehen. Dennoch gibt es keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten können. Wenn dieses Gerät schädliche Störungen für den Radio- oder TV-Empfang erzeugt, die durch das Aus- oder Einschalten des Geräts ermittelt werden können, sollte der Anwender versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder stellen Sie diese an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose, die mit einem anderen Stromkreis als dem des Empfängers verbunden ist.

- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-TV-Techniker.

Um eine kontinuierliche Übereinstimmung zu gewährleisten, können jegliche Änderungen oder Modifizierungen, die nicht ausdrücklich von der für Übereinstimmung verantwortlichen Partei genehmigt sind, die Befugnis des Benutzers zur Inbetriebnahme des Geräts annullieren. (Beispiel: Ausschließliche Verwendung von abgeschirmten Schnittstellenkabeln beim Anschluss an den Computer oder Peripheriegeräte).

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für Hochfrequenzstrahlung in einer unkontrollierten Umgebung sowie Teil 15 der FCC-Regeln. Dieser Sender darf nicht in Verbindung mit einer anderen Antenne oder einer anderen Sendern betrieben werden. Der Betrieb erfolgt unter den folgenden zwei Bedingungen: (1) das Gerät darf keine Störungen verursachen und (2) das Gerät muss alle Störungen annehmen, einschließlich Störungen, die unerwünschte Reaktionen auf dem Gerät verursachen können.

## ACHTUNG!

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Rundfunk- oder Fernsehstörungen, die durch unbefugte Modifikationen dieses Geräts verursacht wurden. Solche Modifikationen können das Recht des Anwenders zum Betrieb des Gerätes ungültig machen.

## EINSCHRÄNKUNGEN

Die vorher aufgeführten Garantien gelten anstatt aller anderen Garantien und schließen alle Garantien aus, die nicht ausdrücklich hierin angegeben sind, ob ausdrückliche oder stillschweigende oder sonstige, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, die Gewährleistungen der Marktängigkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck. Die PowerTap übernimmt in keinem Fall eine Haftung für Neben- oder Folgeverluste, Schäden oder Aufwendungen in Verbindung mit seinen Trainingsprodukten. Die Haftung der PowerTap wird ausdrücklich auf den Austausch von Waren beschränkt, die dieser Garantie nicht entsprechen, oder, nach Wahl der PowerTap, auf die Rückzahlung eines Teils des Kaufpreises des betroffenen Trainingsproduktes. Einige Länder erlauben den Ausschluss oder die Einschränkung stillschweigender Garantien oder von Neben- oder Folgeschäden nicht, deshalb gelten die vorher erwähnten Einschränkungen oder Ausschlüsse für Sie möglicherweise nicht.

## VORGEHENSWEISE

Der Garantieservice erfolgt durch die PowerTap oder einen autorisierten PowerTap-Händler. Der ursprüngliche Käufer muss einen Kaufnachweis liefern. Für Serviceaufträge und/oder den Transport zu und vom autorisierten PowerTap-Händler ist der Käufer verantwortlich.

- Die PowerTap hat die Option, Produkte, für die ein Garantieservice erforderlich ist, zu reparieren oder zu ersetzen.
- Die PowerTap ersetzt alle defekten Geräte durch ein neues Gerät oder ersetzt das Gerät durch ein Gerät gleichen Werts.
- Falls ein Produkt nicht repariert werden kann, übernimmt die PowerTap eine begrenzte Gutschriftsrückzahlung für ein anderes PowerTap-Produkt von gleichem oder höherem Wert.

# PowerCal

(Modelos 30250 y 30251)

(Modelos 30235 y 30254)



User Guide | Guía de usuario | Mode d'emploi | Benutzerhandbuch |  
Manuale dell'utente | Gebruikershandleiding

## ACERCA DE POWERCAL

PowerCal es una banda pectoral única que funciona como control de frecuencia cardíaca además de como medidor de potencia. El dispositivo mide la frecuencia cardíaca del usuario y, mediante un algoritmo, calcula la potencia aplicada por el usuario. PowerCal se puede emparejar con cualquier dispositivo ANT+ o Bluetooth Smart reloj que muestre la potencia y la frecuencia cardíaca como, por ejemplo PowerTap Joule.

## CONTENIDO DEL PAQUETE

1x PowerCal (con pila CR2032 instalada)

1x Guía del usuario

1x Sensor de velocidad (solo modelo 30251+30254)

Elementos de montaje para sensores

(solo modelo 30251+30254)

## PRIMEROS PASOS

### 1 COLOCACIÓN DE POWERCAL

**1.1:** Para conseguir un mejor resultado humedezca ligeramente los electrodos donde entren en contacto con la piel. Asegúrese de que ambos conectores están fijados de forma segura al sensor.  
**1.2:** Colóquese la cinta PowerCal alrededor del torso como se indica. Cuando se detecta una señal de frecuencia cardíaca, el PowerCal se activa y comienza a transmitir inmediatamente la información de potencia y frecuencia cardíaca.

### 2 EMPAREJAR el dispositivo Joule a PowerCal

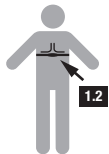
El emparejado es el proceso de conectar PowerCal a su dispositivo de pantalla compatible con ANT+ o Bluetooth Smart. Consulte la guía de usuario que acompaña a su dispositivo para conocer el emparejamiento de potencia **2.1** y frecuencia cardíaca **2.2**

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Transmisión de señal: 2,4 GHz
- Temperatura de funcionamiento: 0-40°C/32-103°F
- Tipo de pila: CR2032
- Duración de la pila: 600 horas de funcionamiento

## LIMPIEZA

- Almacena en un lugar seco fresco.
- Transmisor de Detatch de la correa cuando no en uso.
- Limpie a mano con una toalla humedecida en agua templada.
- No sumerja el sensor.



Dispositivo compatible  
con indicación de potencia



Dispositivo compatible  
con indicación de potencia

## SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

- Mediante una moneda o un destornillador de punta ancha gire la tapa del compartimento para pilas un cuarto de vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Quite la tapa del compartimento para pilas y sustituya la pila vieja por una nueva pila CR2032. Asegúrese de que el lado positivo (+) quede hacia arriba.
- Instale la tapa del compartimento para pilas girándola un cuarto de vuelta en el sentido de las agujas del reloj.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La pantalla no encuentra ningún medidor de potencia.

- Asegúrese de realizar el procedimiento de emparejamiento correcto utilizando el manual de usuario de la pantalla.
- Cambie la pila CR2032.

La nota: Después de que la batería sea reemplazada el PowerCal tendrá un nuevo sensor identificación tan reparación es esencial.



## GARANTÍA

En caso de necesitar el servicio de garantía, es posible que se requiera un recibo de compra original.

El comprador original de PowerCal cuenta con la garantía de que el dispositivo no tiene defectos en los materiales y mano de obra. La cobertura de garantía sólo es válida para el comprador original y será necesario un comprobante de compra.

- Electrónica: - 1 año  
- 2 años (Europa)

## ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Desgaste normal debido al uso.
- Daños, averías o pérdidas provocados por accidente, uso incorrecto, negligencia, abuso, montaje incorrecto, mantenimiento inadecuado o incumplimiento de las instrucciones o advertencias de esta Guía del usuario.
- Uso de los productos en un entorno o de una manera para la que no fueron diseñados.

## DECLARACIÓN DE FCC

Las pruebas realizadas con este equipo ponen de manifiesto su adecuación a los límites estipulados para un dispositivo digital de clase B, según la Parte 15 de las Normas FCC.

Estos límites se han establecido para ofrecer un grado de protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. El presente equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza según las instrucciones que le acompañan, puede ocasionar interferencias en las comunicaciones de radio. No obstante, aun aplicando las instrucciones de instalación y utilización, podrían seguir produciéndose interferencias en determinadas instalaciones. Si el equipo produce interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión (lo cual se puede detectar activando y desactivando el equipo), el usuario puede tratar de corregirlas mediante algunas de las siguientes medidas:

- Cambiando la ubicación o la orientación de la antena receptora.
- Aumentando la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectando el equipo a una toma de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consultando al proveedor o a un técnico experimentado de radio/TV.

Para garantizar el cumplimiento continuado, cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento podría anular la autoridad del usuario a operar este equipo. (Ejemplo utilice solo cables de interfaz blindados al conectar a un ordenador u otros dispositivos periféricos).

Este dispositivo cumple con los límites de exposición de radiación establecidos para un entorno no controlado y también cumple la Parte 15 de las Normas de radiofrecuencia RF de la FCC. Este transmisor no puede ser colocado ni operar conjuntamente con otra antena o transmisor. La utilización de este equipo está sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar.

## PRECAUCIÓN

El fabricante no es responsable de interferencias de radio o TV causadas por modificaciones no autorizadas en este equipo. Dichas modificaciones podrían anular la autorización al usuario para utilizar el equipo.

## LIMITACIONES

Las garantías precedentes sustituyen y excluyen a cualesquiera otras garantías no establecidas expresamente en el presente documento, tanto expresas como implícitas previstas por la ley u otras, pero no limitadas a garantías comerciales o adecuación a un propósito particular. Bajo ninguna circunstancia PowerTap será responsable de daños, pérdidas o gastos imprevistos o derivados en relación a sus productos. La responsabilidad de PowerTap se limita expresamente a la sustitución de los productos que no cumplan esta garantía o bajo criterio de PowerTap al pago de una cantidad del precio de compra del producto en cuestión. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de garantías implícitas o daños derivados o imprevistos, por tanto es posible que las limitaciones y exclusiones precedentes no le afecten.

## PROCEDIMIENTOS

El servicio de garantía será llevado a cabo por PowerTap en un distribuidor autorizado de PowerTap. El comprador original debe proporcionar un comprobante de compra. Los gastos de las llamadas de servicio y el transporte hacia y desde el distribuidor autorizado de PowerTap corren por cuenta del comprador.

- PowerTap tendrá la opción de reparar o sustituir los productos que requieran el servicio de garantía.
- PowerTap sustituirá cualquier unidad estructuralmente defectuosa por una unidad nueva o la sustituirá por una unidad de igual valor.
- En caso de que un producto no se pueda reparar, PowerTap aplicará un reembolso de crédito limitado para otro producto PowerTap de igual valor o superior.

# PowerCal (Modèles 30250 & 30251) (Modèles 30235 & 30254)



User Guide | Guía de usuario | Mode d'emploi | Benutzerhandbuch |  
Manuale dell'utente | Gebruikershandleiding

## LE SYSTEME POWERCAL

Le système PowerCal est une sangle thoracique unique constituée d'un moniteur de fréquence cardiaque et d'un wattmètre. Ce dispositif permet de mesurer la fréquence cardiaque de l'utilisateur et calcule, à l'aide de tout un ensemble de paramètres, sa puissance appliquée. Le PowerCal peut être couplé à n'importe quel dispositif ANT+ ou Bluetooth Smart, ou encore à une montre affichant la puissance et la fréquence cardiaque, comme le PowerTap Joule.

## CONTENU DE L'EMBALLAGE

1x PowerCal (pile CR2032 installée)

1x mode d'emploi

1x capteur de vitesse (modèle 30251+30254 seulement)

Dispositif de montage pour les capteurs

(modèle 30251+30254 seulement)

## GUIDE DE DÉMARRAGE

### 1 PLACEZ LE POWERCAL

**1.1:** Pour des résultats optimaux, humidifiez légèrement les électrodes avant de les placer en contact avec la peau. Vérifiez que les deux clips sont bien arrimés au capteur. **1.2:** Positionnez le PowerCal sur le torse, comme indiqué. Quand le signal est détecté, le PowerCal s'active et commence à transmettre la fréquence cardiaque et les informations de puissance à l'aide des valeurs de calibrage.

### 2 COUPLEZ LE JOULE AVEC LE POWERCAL

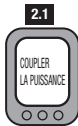
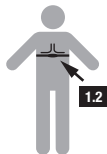
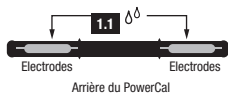
Le couplage désigne le processus de connexion du PowerCal à l'appareil ANT+ ou Bluetooth Smart compatible de votre choix. Veuillez consulter le mode d'emploi qui vous a été fourni avec votre appareil pour le couplage de la puissance (**2.1**) et de la fréquence cardiaque (**2.2**).

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

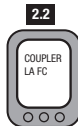
- Transmission du signal : 2,4 GHz
- Température en fonctionnement : 0-40C/32-103F
- Type de pile : CR2032
- Durée de vie des piles : 600 heures opérationnelles

## NETTOYAGE

- Il negozio in un fresco asciuga il luogo.
- Il trasmettitore di Detatch dalla cinghia quando non in uso.
- Nettoyez à la main, à l'aide d'une chiffon humide et d'un peu d'eau tiède.
- N'immergez pas le capteur.



Appareil compatible  
affichant la puissance



Dispositif  
d'affichage de la puissance  
compatible

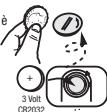
## REPLACEMENT DES PILES

- A l'aide d'une pièce ou de la pointe d'une tournevis, dévissez le cache des piles d'un quart de tour, en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Otez le cache des piles, puis remplacez les anciennes piles CR2032 par des nouvelles. Vérifiez que le (+) est orienté vers le haut.
- Revissez le cache en le faisant tourner d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

## DEPISTAGE DES ERREURS

- L'écran n'indique aucun wattmètre.
- Vérifiez la procédure de couplage à l'aide du mode d'emploi de la CR2032.
- Changez la pile CR2032.

Nota: Dopo che la batteria è sostituita il PowerCal avrà una nuova identità di sensore così riparazione è essenziale.



## GARANTIE

En cas d'une intervention au titre de la garantie, une preuve d'achat d'origine est requise.

Le PowerCal est garanti, pour l'acheteur d'origine, contre tout vice de matériau et de main-d'œuvre. La garantie n'est valable que pour l'acheteur d'origine muni d'une preuve d'achat.

- Electronique - 1 an
- 2 ans (Europe)

## EXCLUSIONS DE LA GARANTIE :

- Utilisation et usure normales.
- Tout dommage, panne ou pertes résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'un usage abusif, d'un montage incorrect, d'une maintenance inadaptée ou du non-respect des consignes et des avertissements indiqués dans le mode d'emploi.
- Utilisation des produits d'une manière ou dans un environnement non conformes au mode d'emploi.

## DÉCLARATION FCC

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables à un appareil numérique de classe B en vertu des dispositions de la partie 15 de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans des conditions d'utilisation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au mode d'emploi, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, rien ne peut garantir qu'aucune interférence ne se produira dans des conditions particulières. Si cet équipement cause des interférences radioélectriques nuisibles à la réception des postes de radio et de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant puis en rallumant l'appareil, nous vous invitons à prendre une ou plusieurs mesures ci-après afin de corriger le problème :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
  - Eloigner l'équipement et le récepteur.
  - Connecter l'appareil à un autre circuit situé dans un endroit différent de celui où est connecté le transmetteur.
  - Au besoin, demandez l'aide du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.
- Pour assurer la continuité de la conformité, toute modification non expressément approuvée par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur d'utiliser cet équipement. (N'utilisez par exemple que des câbles d'interface protégés pour la connexion à un ordinateur ou à un périphérique).

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux radiations définies par la FCC dans un environnement non contrôlé. Il est également à la partie 15 des dispositions FCC. Ce transmetteur ne doit pas être placé à côté de ou fonctionner en conjonction avec d'autres antennes ou transmetteurs. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne peut occasionner des interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement non souhaité.

## ATTENTION

Le fabricant n'est pas responsable des interférences radio ou TV causées par des modifications non autorisées de cet équipement. De telles modifications pourraient annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur d'utiliser cet équipement.

## LIMITATIONS

Les présentes garanties remplacent toutes les autres garanties non expressément stipulées ici, qu'elles soient explicites ou implicites par l'effet de la loi, y compris, mais non limité à la garantie de commercialisation ou d'adaptabilité à un usage particulier. PowerTap ne saurait être tenu responsable des pertes, dépenses ou dommages accidentels ou indirects découlant de l'utilisation de ces produits. La responsabilité de PowerTap au titre du présent contrat est expressément limitée au remplacement des produits non conformes à cette garantie ou, sur décision de PowerTap, au remboursement de tout ou partie du prix d'achat du produit en question. Certains territoires n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou des dommages accidentels ou indirects, aussi les exclusions et limitations susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer dans certains cas.

## PROCÉDURES

La garantie est appliquée par PowerTap ou par un revendeur PowerTap agréé. L'acheteur d'origine devra fournir une preuve d'achat. Les interventions et/ou le transport à destination et en provenance du revendeur PowerTap agréé seront à la charge de l'acheteur.

- PowerTap se réserve le droit de réparer ou de remplacer tout produit nécessitant une intervention au titre de la garantie.
- PowerTap remplacera toute pièce présentant des défauts de structure par une nouvelle pièce ou la remplacera par une pièce de même valeur.
- Si un produit ne peut être réparé, PowerTap applique un remboursement de crédit limité pour un autre PowerTap de valeur égale ou supérieure.



# PowerCal (Modelli 30250 e 30251) (Modelli 30235 e 30254)



User Guide | Guía de usuario | Mode d'emploi | Benutzerhandbuch |

Manuale dell'utente | Gebruikershandleiding

## IL SISTEMA POWERCAL

Il sistema PowerCal è una fascia pettorale unica che funziona sia da monitor della frequenza cardiaca che da misuratore di potenza. Il dispositivo misura la frequenza cardiaca dell'utilizzatore e, mediante un algoritmo utilizzando una serie personale di parametri, calcola la potenza sviluppata dall'utilizzatore stesso. PowerCal può essere abbinato a qualsiasi dispositivo ANT+ o Bluetooth Smart orologio che visualizza la potenza e la frequenza cardiaca come PowerTap Joule.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1x PowerCal (batteria CR2032 inclusa)

1x Manuale dell'utente

1x Sensore di velocità (solo modello 30251+30254)

Elementi di fissaggio per i sensori  
(solo modello 30251+30254)

## PER INIZIARE

### 1 APPLICAZIONE DI POWERCAL

**1.1:** Per ottenere risultati migliori, si consiglia di inumidire leggermente gli elettrodi nei punti in cui entrano in contatto con la pelle. **1.2:** Posizionare la fascia PowerCal sul torace come illustrato. Quando rileva il segnale del battito cardiaco, la PowerCal si attiva ed inizia immediatamente a trasmettere sia le informazioni relative alla frequenza cardiaca che alla potenza.

### 2 ABBINAMENTO dispositivo Joule a PowerCal

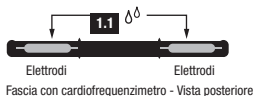
L'abbinamento è il processo di collegamento di PowerCal al dispositivo di visualizzazione idoneo ANT+ o Bluetooth Smart desiderato. Consultare la guida fornita con il dispositivo per l'abbinamento della potenza **2.1** e la frequenza cardiaca **2.2**.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

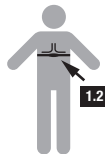
- Trasmissione del segnale: 2.4 GHz
- Temperatura di esercizio: 0-40C/32-103F
- Tipo batteria: CR2032
- Autonomia: 600 ore di funzionamento

## PULIZIA

- Emmagasiner dans un lieu sec frais.
- L'émetteur de Detatch de sangle quand pas dans l'usage.
- Lavare a mano con un panno inumidito con acqua calda.
- Non immergere il sensore.



Fascia con cardiofrequenzimetro - Vista posteriore



Dispositivo idoneo alla visualizzazione della potenza



Dispositivo idoneo alla visualizzazione della potenza

## SOSTITUZIONE BATTERIA

- Utilizzare una moneta o un cacciavite a lama piatta e larga per ruotare il coperchio del vano batteria di un quarto di giro in senso antiorario.
  - Rimuovere il coperchio vano batteria e sostituire la batteria vecchia con una batteria CR2032 nuova.
- Verificare che il lato positivo (+) sia rivolto verso l'alto.
- Montare il coperchio vano batteria ruotandolo di un quarto di giro in senso orario.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il display non rileva alcun misuratore di potenza.

- Controllare che la procedura seguita per il collegamento sia corretta servendosi del manuale per l'utente del display.
- Sostituire la batteria CR2032.

Note : Après que la pile est remplacée le PowerCal aura un nouvel ID de détecteur si réparation est essentielle.



## GARANZIA

Nel caso in cui sia richiesto un intervento in garanzia, è necessario disporre dello scontrino di acquisto originale.

PowerCal è garantito verso l'acquirente al dettaglio originale come libero da difetti nei materiali e nella manifattura. La copertura della garanzia è valida solo per l'acquirente originale in possesso di una prova d'acquisto.

- Parte elettronica - 1 anno
- 2 anni (Europa)

## LA PRESENTE GARANZIA NON INCLUDE:

- Normale invecchiamento e usura.
- Qualsiasi danno, guasto o perdita causato da incidenti, uso improprio, negligenza, cattivo uso, montaggio o manutenzione scorretti o mancato rispetto delle istruzioni o delle avvertenze contenute nel manuale utente.
- Utilizzo dei prodotti con modalità o in ambienti non conformi all'utilizzo e agli ambienti per cui sono stati progettati.

## DICHIARAZIONE FCC

Questa apparecchiatura è stata testata e riscontrata conforme ai limiti di un dispositivo digitale di Classe B definiti dalla Parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti sono stabiliti per fornire una protezione ragionevole dall'interferenza dannosa in un impianto residenziale.

Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emettere energia a radiofrequenza e se non installata e utilizzata in conformità alle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non si garantisce che non si verifichi interferenza in impianti particolari. Se l'apparecchiatura causa interferenza dannosa alla ricezione radio o televisiva, determinabile accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, si invita l'utilizzatore a cercare di correggere l'interferenza adottando uno o più provvedimenti sotto indicati:

- riorientare o riposizionare l'antenna ricevente
- aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore
- collegare l'apparecchiatura a un'uscita su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore
- rivolgersi al rivenditore o a un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

Per garantire la continuità della conformità, tutte le modifiche o le variazioni non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo di questa apparecchiatura. (Per esempio, utilizzare esclusivamente cavi di interfaccia schermati per il collegamento al computer o dispositivi periferici). Questo dispositivo è conforme ai limiti FCC di esposizione alle radiazioni stabiliti per un ambiente non controllato ed è inoltre conforme alla Parte 15 delle norme FCC RF. Questo trasmettitore non deve essere posizionato nelle vicinanze o utilizzato congiuntamente a qualsiasi altra antenna o trasmettitore. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose e
- (2) questo dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese le interferenze che possono causare funzionamento indesiderato.

## ATTENZIONE!

Il produttore non è responsabile per eventuali interferenze radio o TV causate da modifiche non autorizzate a questa apparecchiatura. Tali modifiche potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

## LIMITI

Le sopra citate garanzie sostituiscono ed escludono tutte le altre garanzie non espressamente citate nella presente, siano esse espresse o implicite nell'applicazione della legge o altrimenti, incluse, ma non limitate ad esse, le garanzie di commerciabilità o idoneità per un particolare scopo. PowerTap non sarà in nessun caso ritenuta responsabile di perdite, danni o spese, fortuite o conseguenti, derivanti dall'utilizzo dei suoi prodotti. La responsabilità di PowerTap è espressamente limitata alla sostituzione dei prodotti non conformi alla presente garanzia o, a discrezione di PowerTap, al rimborso di una parte del prezzo di acquisto del prodotto in questione. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione di garanzie implicite o danni fortuiti o conseguenti, quindi le limitazioni di cui sopra potrebbero non essere applicabili.

## PROCEDURE

Gli interventi di manutenzione in garanzia saranno eseguiti da PowerTap o da un rivenditore autorizzato di PowerTap. L'acquirente originale dovrà fornire prova dell'acquisto. Le chiamate per gli interventi di manutenzione e/o il trasporto al e dal rivenditore autorizzato PowerTap saranno a carico dell'acquirente.

- PowerTap potrà decidere se riparare o sostituire il prodotto che necessita di manutenzione in garanzia.
- PowerTap sostituirà qualunque unità che si presenti difettosa nella struttura con una nuova unità o sostituirà l'unità con un'unità di pari valore.
- Nel caso in cui non sia possibile riparare un prodotto, PowerTap applicherà un rimborso in forma di credito limitato all'acquisto di un altro prodotto PowerTap di valore pari o superiore.

## Het PowerCal-systeem

Het PowerCal-systeem is een unieke borstriem die zowel een hartslagmeter als een vermogensmeter is. Het apparaat meet de hartslag van de gebruiker en gebruikt een unieke combinatie parameters om het vermogen dat wordt ontwikkeld door de gebruiker te berekenen. Deze gegevens worden verzonden naar een ANT+ o Bluetooth Smart-compatible vermogensmeter die het vermogen en het hartritme kan weergeven, zoals bijvoorbeeld een PowerTap Joule.

## Inhoud van de verpakking:

1x PowerCal (met geïnstalleerde CR2032-batterij)

1x gebruikershandleiding

1x snelheidssensor (uitsluitend model 30251+30254)

Montagemateriaal voor de sensoren

(uitsluitend model 30251+30254)

## VAN START GAAN

### 1 De borstriem aantrekken

**1.1:** Maak de elektroden een beetje vochtig op de plaats waar zij met de huid contact maken voor de beste resultaten. Zorg ervoor dat de sensor zowel links als rechts goed vastklikt aan de riem. **1.2:** Breng de PowerCal-hartslagriem aan op uw romp zoals afgebeeld. Zodra er een hartslag wordt gedetecteerd, zal PowerCal onmiddellijk de hartslag en informatie over het vermogen verzenden.

### 2 Koppel Joule met PowerCal

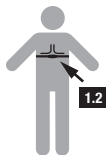
PowerCal maakt gebruik van draadloze ANT+ o Bluetooth Smart-technologie zodat u ANT+-apparaten kan gebruiken die vermogen kunnen weergeven. Raadpleeg de gebruikershandleiding van het -apparaat om de vermogensmeter (**2.1**) te koppelen aan de hartslagmeter (**2.2**).

## Technische specificaties

- Gegevensoverdracht: 2,4 GHz
- Werkingstemperatuur: 0-40 °C / 32-103 °F
- Batterijtype: CR2032
- Levensduur batterij: 600 Werksuren

## SCHOONMAKEN

- Sla in een koele droge plaats Op.
- Detatch overdrager van riem wanneer niet in gebruik.
- Schoonmaken met de hand en met een vochtige doek en warm water.
- Sensor mag niet onder water.



Apparaat dat vermogen kan weergeven



Apparaat dat vermogen kan weergeven

## Batterijen vervangen

- Gebruik een munstuk of een platte schroevendraaier om het batterijdeksel een kwartslag te draaien tegen de wijsers van de klok in.
- Verwijder het batterijdeksel en vervang de geïnstalleerde batterij door een nieuwe CR2032-batterij. Zorg ervoor dat de positieve (+) pool naar boven is gericht.
- Bevestig het batterijdeksel door er een kwartslag aan te draaien met de wijsers van de klok mee.

## PROBLEEMEN OPLOSSEN

Er wordt geen vermogenmeter gevonden door het apparaat.

- Zorg ervoor dat u de juiste procedure uitvoert voor het koppelen zoals beschreven in de gebruikershandleiding.
- Vervang de CR2032-batterij.

Merk op: Nadat de batterij vervangen is zal de PowerCal een nieuwe sensor hebben die identificatie zo herstelling essentieel is.



## GARANTIE

De garantiedekking is uitsluitend geldig op vertoon van het aankoopbewijs.

PowerCal wordt aan de oorspronkelijke retailklient gegarandeerd geen materiaal- en fabricagedefecten te hebben. De garantiedekking is uitsluitend geldig voor de oorspronkelijke koper op vertoon van het aankoopbewijs.

- Elektronica: - 1 jaar
- 2 jaar (Europa)

## DEZE GARANTIE IS NIET GELDIG VOOR:

- Normale slijtage.
- Schade, defecten of verlies door ongeval, verkeerd gebruik, verwaarlozing, misbruik, incorrecte montage, slecht onderhoud of niet-naleving van de instructies of waarschuwingen in de gebruikershandleiding.
- Gebruik van de producten op een manier of in een omgeving waarvoor zij niet zijn bestemd.

## FCC-VERKLARING

Deze apparatuur is getest op conformiteit met de bepalingen voor een digitaal apparaat van klasse B, overeenkomstig deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze grenzen worden opgelegd om een redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie bij gebruik van het toestel in een woonomgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitrusten. Als de apparatuur niet volgens de instructies gemonteerd en gebruikt wordt, dan kan dit schadelijke interferentie met radiocommunicatie veroorzaken. Er is echter geen garantie dat de interferentie niet zal plaatsvinden in een bepaalde opstelling. Als deze apparatuur schadelijke interferentie veroorzaakt voor radio- of televisieontvangst (dit kunt u controleren door de apparatuur in en uit te schakelen), dan kan de gebruiker de interferentie proberen te verhelpen door middel van één of meerdere van de volgende maatregelen: - Heroriënteer of verzet de ontvangstantenne. - Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger. - Sluit de apparatuur op een stopcontact van een andere stroomkring aan dan de ontvanger. - Neem contact op met de verdeler of een ervaren radio/tv-technicus voor hulp. Wijzigingen aan dit apparaat die niet nadrukkelijk zijn goedgekeurd door de instantie die verantwoordelijk is voor de overeenstemming met de FCC-voorschriften (de fabrikant), kunnen de bevoegdheid voor het gebruik van deze apparatuur door de gebruiker ongediend maken. (Voorbeeld: gebruik uitsluitend coaxkabels wanneer u uw computer koppelt aan randapparaten). Deze apparatuur is getest op conformiteit met de FCC-stralingslimieten overeenkomstig Deel 15 van de FCC RF-voorschriften. Deze transmissie mag niet samen opgesteld of gebruikt worden met een andere ontvangerantenne of transmissie. Voor de werking gelden de onderstaande twee voorwaarden: 1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie aanvaarden, met inbegrip van interferentie die een ongewenste werking kan veroorzaken."

## OPGELET

Wijzigingen aan dit apparaat die niet nadrukkelijk zijn goedgekeurd door de instantie die verantwoordelijk is voor de overeenstemming met de FCC-voorschriften (de fabrikant), kunnen ervoor zorgen dat de fabrikant niet langer verantwoordelijk is voor radio- of tv-interferentie. Zulke wijzigingen kunnen de bevoegdheid voor het gebruik van deze apparatuur door de gebruiker ongediend maken.

## BEPERKINGEN

De bovenstaande garanties vervangen en sluiten alle andere garanties uit die hier niet nadrukkelijk zijn vermeld, ofwel expliciet of impliciet bepaald door de wet, ofwel met inbegrip van maar niet beperkt tot garanties van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. PowerTap kan niet aansprakelijk worden gesteld voor incidentele schade, gevolgschade en schade of kosten m.b.t. haar trainingsproducten. De aansprakelijkheid van PowerTap onder deze garantie is nadrukkelijk beperkt, naar keuze van PowerTap, tot de vervanging van goederen die niet overeenstemmen met deze garantie of tot de terugbetaling van een bedrag van de aankoopprijs van het trainingsproduct in kwestie. Sommige staten staan de uitsluiting of beperking van impliciete garanties, incidentele schade of gevolgschade niet toe. De bovenstaande beperkingen en uitsluitingen zijn in dat geval niet op u van toepassing.

## PROCEDURES

De garantieservice zal worden uitgevoerd door PowerTap of door een erkende verdeler van PowerTap. De oorspronkelijke koper moet zijn aankoopbewijs kunnen voorleggen. Serviceoproepen en/of transport naar en van de erkende verdeler van PowerTap zijn ten laste van de koper.

- PowerTap heeft de keuze om een product onder garantie te repareren of te vervangen.
- PowerTap zal elk apparaat dat structurele defecten vertoont door een nieuw apparaat of door een apparaat van dezelfde waarde vervangen.
- Als een product niet kan worden gerepareerd, dan zal PowerTap een beperkte kredietvergoeding toepassen op een ander PowerTap-product van dezelfde of een grotere waarde.